

## מבוא קצר למסכת יומא (המשך)

תרגומה המילולי של המילה יומא מארמית הוא "יום" והיא משמשת בצירופים שונים לעניינים השייכים ליום הכיפורים:

- א. יומא- 'היום' - הוא יום הכיפורים היום המקודש ביותר.
- ב. סדר יומא - סדר היום, הוא סדר מצוות עבודת יום הכיפורים (במשנה יומא פרק א משנה ג, הגמרא בדף יד עמוד ב ובסנהדרין דף מט עמוד ב. המשנה, להלן בפרק ה משנה ז, קוראת למצווה זו "מַעֲשֵׂה יוֹם הַכִּפּוּרִים", וכן הגמרא על משנה זו בדף ס עמוד א).
- ג. המילה יומא מופיעה גם בלשון ימינו בצירוף: עֲנִינֵי דְיוֹמָא = ענייני היום.

יש מקורות בהם מסכת יומא נקראת 'מסכת כפורים', כך למשל מצאנו כתוב באיגרת רב שרירא גאון בשאלת רבני קירואן: '... מה טעם עשו בזה הענין, מה טעם הקדימו [מסכת] כפורים לשקלים וסוכה ליום טוב ושתיהן לראש השנה...!', וכן אומר רבינו חננאל במסכת ראש השנה דף כב עמוד ב: '...ירושלמי תמן בתמיד ובמסכת יום הכפורים תנינן הרואה אומר בורקי...!'